



Emporium Genossenschaft – Società Cooperativa  
Innsbruckerstrasse - Via Innsbruck 23 – 39100 Bozen - Bolzano (BZ)  
HK BZ St.-CF / MwSt.-Nr. - P.IVA 02607440217 REA 191172  
Tel. +39 0471 1701565 - e-mail: [ausschreibungen@pec.emporium.bz.it](mailto:ausschreibungen@pec.emporium.bz.it)

**MARKTRECHERCHE ZUM ZWECKE DER VERGABE  
FOLGENDER LIEFERUNG**

**Verbrauchsmaterial notwendig für die  
Durchführung der Routineanalysen für Dritte  
und für Versuchszwecke**

**FRIST FÜR DIE ABGABE**

**02.04.2020  
12:00 Uhr**

**DIE VORLIEGENDE MITTEILUNG DIENT  
AUSSCHLIESSLICH DEM ZWECK DER  
MARKTRECHERCHE UND STELLT KEINEN BEGINN  
EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR. DIE  
MARKTRECHERCHE ENDET DAHER MIT DEM  
ERHALT UND DER AUFBEWAHRUNG DER  
EINGEGANGENEN TEILNAHMEN IN DEN AKTEN.**

**Art. 1 Bedarfsgegenstand**

Gegenstand dieser Marktrecherche ist die Lieferung, von technischen Gasen und Gasgemischen in der notwendigen Art und Menge zur Durchführung der Analysentätigkeiten, bei den unten angeführten Gebrauchsstellen des Versuchszentrum Laimburg.

Die Lieferung der Gase müssen bei den folgenden 2 Gebrauchsstellen des Versuchszentrum Laimburg durchgeführt werden:

- Hauptsitz – Laimburgstrasse, 6 -Pfatten – 39040 AUER (BZ);

- Labor für Aromen und Metaboliten – Via Alessandro Volta Straße, 13 – 39100 Bozen.

Die ordentliche Instandhaltung der Gasverteilungslinien müssen nur beim Hauptsitz – Laimburgstrasse, 6 -Pfatten – 39040 AUER (BZ) durchgeführt werden.

**INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA  
ALL’AFFIDAMENTO DEL SEGUENTE FORNITURA  
Consumabili necessarie per esecuzioni analisi di  
routine per conto terzi e scopi di ricerca**

**TERMINE PER LA PRESENTAZIONE**

**02/04/2020  
Ore 12:00**

**LA PRESENTE COMUNICAZIONE HA QUALE  
FINALITA’ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL  
MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA  
PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO  
SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA  
CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE  
PARTECIPAZIONI PERVENUTE.**

**Art. 1 Oggetto del fabbisogno**

Oggetto della presente indagine di mercato è la fornitura di gas tecnici, nella tipologia e nelle quantità, necessari alle attività analitiche, presso le sottoelencate utenze del Centro di Sperimentazione Laimburg.

La fornitura dei gas e le attività di servizio ad essa collegate dovranno essere svolte presso le seguenti 2 sedi del Centro di Sperimentazione Laimburg:

- Sede principale – Via Laimburg,6 - Vadena – 39040 ORA (BZ);

- Laboratorio Aromi e Metaboliti – Via Alessandro Volta, 13 – 39100 Bolzano.

Le attività di manutenzione ordinaria soltanto presso la Sede principale – Via Laimburg,6 - Vadena – 39040 ORA (BZ)

## **Art. 2 Geforderte Leistungen**

Die Lieferung der Gase bei den einzelnen Gebrauchsstellen in der notwendigen Art und Menge zur Durchführung der Analysentätigkeiten, sowie die Verstellung der bestellten Gasflaschen von den lokalen Lagerungen zu den Arbeitsplätzen und/oder zur Gasverteilungszentrale wenn vorhanden.

Der Verleih der Gasflaschen bzw. der Gasflaschenkisten und im Allgemeinen deren Behälter;

Die ordentliche Instandhaltung der Gasverteilungslinien.

In der Lieferung muss im Areal Hauptgebäude des Hauptsitzes vom Versuchszentrum Laimburg die Installation des flüssiges Argon Tankes und deren Anschluss an das Verteilungsnetz innbegriffen sein, sowie innerhalb der in dieser Ausschreibung festgelegten Lieferzeit, der Umzug des Tankes (inklusive Anschluss) ins neue Gebäude Stadlhof,( circa 1 km entfernt vom aktuellen Areal Hauptgebäude) enthalten sein.

## **Art. 3 Geschätzter Betrag und Abrechnung der Leistungen**

Der geschätzte Bedarf zuzüglich MwSt. beträgt 210.000€.

Für die Lieferung muss die Vergabestelle innerhalb von 60 Tagen ab Erhalt der Rechnung und nach Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung der Lieferung, das festgesetzte Entgelt auszahlen. Die Rechnungen dürfen nur einmal im Monat , getrennt nach Ort der Gebrauchsstellen , ausgestellt werden.

## **Art. 4 Dauer**

Der Lieferzeitraum geht vom 01.09.2020 bis zum 31.08.2022 mit der Möglichkeit der Verlängerung vom 01.09.2022 bis zum 31.08.2023.

## **Art. 5 Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers**

## **Art. 2 Prestazioni richieste**

La fornitura dei gas, nella tipologia e nelle quantità necessarie alle attività analitiche presso le singole utenze, nonché la movimentazione, in fase di consegna dei prodotti ordinati, dei contenitori dei gas tecnici dalle postazioni di stoccaggio locale alle postazioni di lavoro e/o ove presente alla centralina di erogazione del gas.

Il noleggio delle bombole ovvero dei pacchi bombola ed in generale dei loro contenitori;

La manutenzione ordinaria delle linee di distribuzione dei gas

Nella fornitura deve essere inclusa, anche presso la sede principale areale edificio principale del Centro di Sperimentazione Laimburg l'installazione del bombolone per l'argon liquido ed il suo allacciamento alla rete di distribuzione, e lo spostamento di questo bombolone (compresa allacciamento) entro la durata della presente fornitura presso nuovo edificio areale "Stadlhof", (distante 1 km dall' areale edificio principale ).

## **Art. 3 Importo stimato e fatturazione delle prestazioni**

L'importo stimato per la fornitura è di 210.000 € IVA esclusa.

Per la fornitura prestato, la stazione appaltante è tenuta al pagamento del corrispettivo in denaro entro 60 gg. dalla data di arrivo della fattura e dopo l'emissione del certificato di regolare esecuzione della fornitura. Le fatture possono essere emesse solo una volta al mese, suddivise per ubicazione delle utenze.

## **Art. 4 Durata**

Il periodo di fornitura va dal 01/09/2020 fino al 31/08/2022 con la possibilità di un prolungamento dal 01/09/2022 fino al 31/08/2023.

## **Art. 5 Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore**

Der öffentliche Auftraggeber wird den Zuschlag aufgrund des Kriteriums des Preises erteilen, wie durch Artt. 26 und 33 LG 16/2015 bestimmt.

#### **Art. 6 Teilnahme an der Marktrecherche**

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen di Interessensbekundung innerhalb der oben angegebenen Frist an EMPORIUM, Innsbruckerstr. 23, Bozen, ausschreibungen@pec.emporium.bz.it, mittels zertifizierter Post übermitteln. Die elektronisch übermittelten Interessenbekundungen dürfen nur mit digitaler Unterschrift nach Maßgabe von GvD Nr. 82/2005 erstellt werden.

Es wird festgehalten, dass oben genannte Teilnahme nicht die Überprüfung über den Besitz der allgemeinen und besonderen Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe der Lieferung ersetzt, welche vom Interessierten erklärt und von der Vergabestelle im Rahmen eines eventuellen Vergabeverfahrens überprüft werden.

Die vorliegende Bekanntmachung zählt nicht als Vertragsanfrage und bindet EMPORIUM in keiner Weise jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, in jedem Moment das vorliegende Verfahren zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Gemäß Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 wird festgehalten, dass die persönlichen Daten auf zugelassene und korrekte Weise unter Berücksichtigung der Rechte der Anbieter und deren Vertraulichkeit behandelt werden.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen spätestens bei Erhalt der Aufforderung das eigene Angebot im Portal hochladen, im Telematischen Verzeichnis, welches auf der Plattform „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen gemäß Art. 27, Abs. 5 LG 16/2015, eingerichtet ist, eingetragen sein.

L'amministrazione aggiudicatrice procederà all'aggiudicazione in base al criterio del prezzo, ai sensi del combinato disposto degli artt. 26 e 33 LP 16/2015

#### **Art. 6 Partecipazione all'indagine di mercato**

Gli operatori economici interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il termine sopra indicato tramite posta certificata ad EMPORIUM, via Innsbruck 23, Bolzano, ausschreibungen@pec.emporium.bz.it la propria manifestazione di interesse a voler partecipare. Le manifestazioni presentate per via telematica possono essere effettuate solo utilizzando la firma elettronica digitale come definita e disciplinata dal D.Lgs. n. 82/2005.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento della fornitura, che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla stazione appaltante in occasione di una eventuale procedura di affidamento.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo EMPORIUM a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Ai sensi del Regolamento generale (UE) 2016/679 sulla protezione dei dati si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

**Art. 7 Mitteilungen und Aktenzugang**

Der Aktenzugang ist vor dem Entscheid zum Vertragsabschluss nicht möglich. Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit Veröffentlichung derselben auf der institutionellen Webseite der Körperschaft im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ und dementsprechender Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

Für Informationen und Erläuterungen wenden Sie sich an Rodolfo Zanvettor, [rodolfo.zanvettor@emporium.bz.it](mailto:rodolfo.zanvettor@emporium.bz.it), Tel. +39 0471 196 5604.

In Erwartung Ihrer Antwort verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

**Art 7 Comunicazioni e accesso agli atti**

L'accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento. La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Informazioni e chiarimenti possono essere ottenute contattando Rodolfo Zanvettor, [rodolfo.zanvettor@emporium.bz.it](mailto:rodolfo.zanvettor@emporium.bz.it), Tel. +39 0471 196 5604.

In attesa di un Suo gentile riscontro porgo cordiali saluti.

Der Geschäftsführer/Il Direttore  
Peter Kaufmann

**Interessensbekundung  
zur Bekanntmachung der Marktrecherche**

**Manifestazione di interesse  
all'avviso di indagine di mercato**

Der/die Unterzeichnete (gesetzlicher Vertreter des Unternehmens bzw. anderer Körperschaft oder. Freiberufler)

Il/la sottoscritto/a (legale rappresentante dell'impresa o di altro ente o libero/a professionista)

.....

.....

geboren am .....

nato a .....

in .....

il .....

wohnhaft in der Gemeinde .....

residente nel Comune .....

.....(.....)

.....(.....)

Land .....

Stato .....

Adresse .....

via .....

in der Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter/  
gesetzliche Vertreterin des Unternehmens/der  
Körperschaft .....

in qualità di Legale Rappresentante dell'  
impresa/ente

.....

.....

mit Rechtssitz in

con sede legale in

.....

.....

Prov. ....

Prov. ....

Adresse .....

via .....

MwSt.-Nr./Steuernr. ....

Partita IVA/C.F. ....

Telefonnummer .....

Numero telefono .....

E-Mail-Adresse.....

Indirizzo e-mail .....

zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC)

Indirizzo e-mail di posta elettronica certificata

.....

(PEC) .....

**ERKLÄRT  
hiermit**

**con la presente  
DICHARA**

- |   |   |
|---|---|
| <p>a) dass er/sie an der Marktrecherche gemäß den von der EMPORIUM vorgegebenen Modalitäten teilnehmen will,</p>  | <p>a) di voler partecipare all'indagine di mercato secondo le modalità prestabilite dalla EMPORIUM;</p>   |
| <p>b) <i>(falls zutreffend, im Falle von Unternehmen oder Freiberuflern:)</i> dass obiges Unternehmen/obiger Freiberufler/obige Freiberuflerin in der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer ..... oder im Berufsverzeichnis ..... für Tätigkeiten, die mit dem Gegenstand dieser Marktkonsultation übereinstimmen, oder in einem Berufs- oder Handelsregister ihres Wohnsitzstaates eingetragen ist.</p> | <p>b) <i>(se del caso, se impresa o libero professionista:)</i> che il suindicato soggetto interessato (impresa o libero professionista) è iscritto nella Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di.....<br/>.....oppure all'albo.....per attività coincidente con quella oggetto della presente Consultazione preliminare di mercato o in un registro professionale o commerciale dello Stato di residenza.</p> |
| <p>c) <i>(falls zutreffend:)</i> dass folgende Informationen technische und Betriebsgeheimnisse darstellen:</p>   | <p>c) <i>(se del caso:)</i> che le seguenti informazioni e/o parti della documentazione tecnica presentata sono coperte da segreto tecnico – commerciale:</p>   |
| <p>d) <i>(falls zutreffend:)</i> dass folgende Informationen nützlich sind, um die Marktposition und Kompetenz des Subjekts im einschlägigen Tätigkeitsgebiet zu erfassen:</p>  | <p>d) <i>(se del caso:)</i> che le seguenti informazioni sono utili a ricostruire la posizione del soggetto nel mercato e la competenza del soggetto nel campo di attività di cui alla consultazione:</p>   |
| <p>e) <i>(falls zutreffend:)</i> dass die Weitergabe der eingebrachten Beiträge, insbesondere nachstehender Dokumente, anonym zu erfolgen hat,:</p>   | <p>e) <i>(se del caso:)</i> che la divulgazione dei contributi forniti, in particolare dei documenti:</p>   |

dovrà avvenire in forma anonima.

Informationen zum Datenschutz	Informativa in materia di protezione dei dati
<p>Sehr geehrte Damen und Herren, der Schutz personenbezogener Daten ist uns ein großes Anliegen. Im Folgenden legen wir Ihnen deshalb dar, welche Daten von der Genossenschaft Emporium erhoben werden, zu welchem Zweck diese gespeichert und/oder weitergeleitet werden, wie diese geschützt werden und welche Rechte Sie in Bezug auf Ihre Daten bzw. auf die so genannte Datenverarbeitung haben.</p> <p><u>Wer ist für Ihre Daten verantwortlich?</u> Verantwortlich für Ihre Daten ist die Einkaufsgenossenschaft Emporium mit Sitz in 39100 Bozen, Innsbrucker-Straße Nr. 23, MwSt.: IT02607440217 (in der Folge auch „Emporium“).</p> <p><u>Warum erfasst Emporium persönliche Daten?</u> Die Datenverarbeitung (Aufnahme, Speicherung, Weiterleitung) der von Ihnen übermittelten personenbezogenen Daten durch unsere Gesellschaft dient in erster Linie dazu den gesetzlichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Teilnahme an öffentlichen Vergabeverfahren nachkommen zu können (LG Nr. 16/2015 und GvD Nr. 50/2016 i.g.F.). Sollten die angeforderten personenbezogenen Daten nicht übermittelt werden, so führt dies zum Ausschluss aus dem öffentlichen Vergabeverfahren des vertretenen Teilnehmers.</p> <p><u>Welche Daten werden erfasst?</u> Emporium kann im Zuge öffentlicher Vergabeverfahren personenbezogene Daten auch über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten von den gesetzlichen Vertretern der teilnehmenden Gesellschaft erhalten. Die Rechtsgrundlage stellt in diesem Zusammenhang Art. 6, Abs. 1, Buchstabe b) und c) in Verbindung mit Art. 10 der DSGVO dar. In diesem Zusammenhang wird präzisiert, dass Art. 80 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. die Verpflichtung für die ausschreibende Körperschaft beinhaltet, Kontrollen bei den zuständigen öffentlichen Stellen über die übermittelten Erklärungen der Teilnehmer im Zuge der öffentlichen Vergabeverfahren vorzunehmen.</p> <p><u>Wann gibt die Emporium Daten weiter und an wen?</u> Emporium gibt die übermittelten Daten nicht an Dritte weiter, außer die Weiterleitung ist gesetzlich vorgeschrieben bzw. notwendig, um gesetzlichen Verpflichtungen nachzukommen. Für die öffentlichen Verfahren nach LG Nr. 16/2015 und GvD Nr. 50/2016, sollte der Teilnehmer eine alphanumerische Steuernummer haben erfolgt z.B. die Weiterleitung an: die ANAC gemäß Art. 1, Abs. 32 des Gesetzes Nr. 190/2012, INPS, INAIL und Bauarbeiterkasse für das DURC und Agentur der Einnahmen. Wir sichern Ihnen zu, dass Ihre Daten nicht auf Server außerhalb der EU abgespeichert werden, auch nicht für eventuelle Backup oder Disaster-Recovery. Die Weitergabe Ihrer Daten an andere Dritte erfolgt ansonsten nur, wenn Emporium Ihre explizite Einwilligung dafür erhalten hat. Emporium bestätigt außerdem, dass keine automatisierte Verarbeitung – einschließlich Profiling – nach Art. 22, Abs. 1 und 3 der DSGVO stattfindet.</p> <p><u>Wie lange werden Ihre Daten aufbewahrt?</u> Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt unter Einhaltung der Sicherheitsstandards nach Art. 32 der DSGVO durch</p>	<p>I Vs. dati personali meritano una particolare attenzione. Per tale motivo Vi informiamo nei prossimi paragrafi quali dati vengono richiesti e trattati dall'Emporium soc.coop., per quale finalità essi vengono salvati e trasmessi eventualmente a terzi e soprattutto quali sono i Vs. diritti in merito ai predetti dati.</p> <p><u>Chi è il titolare dei Vostri dati personali?</u> Il titolare dei Vs. dati personali è l'Emporium soc.coop. con sede a 39100 Bolzano, via Innsbruck n. 23, P.IVA: IT02607440217 (in seguito per brevità „Emporium“).</p> <p><u>Per quale finalità Emporium tratta dati personali?</u> Il trattamento (richiesta, salvataggio e trasmissione) di dati personali da parte di Emporium è in primo luogo necessario per adempiere agli obblighi normativi previsti nell'ambito della partecipazione a procedure ad evidenza pubblica (LP n. 16/2015 e d.lgs. n. 50/2016 s.m.i.). In caso di mancata trasmissione dei dati personali richiesti, il soggetto partecipante dovrà essere escluso dalla procedura ad evidenza pubblica.</p> <p><u>Quali dati vengono raccolti?</u> Emporium può, nell'ambito della procedura ad evidenza pubblica, ricevere dati personali anche relativi a condanne penali e reati commessi riferibili p.es. al legale rappresentante della società partecipante. La base giuridica è rappresentata dall'art. 6, comma 1, lettera b) e c) in combinazione con l'art. 10 del RGPD (Regolamento Europeo 679/2016). Si precisa che, in base all'art. 80 del d.lgs. n. 50/2016 s.m.i., la stazione appaltante ha l'onere di controllare presso le strutture pubbliche competenti le dichiarazioni rese da parte dei partecipanti in occasione della procedura ad evidenza pubblica.</p> <p><u>Quando vengono trasmessi dati personali a soggetti terzi e per quale ragione?</u> Emporium non trasmette dati personali a terzi, fatta salva l'ipotesi in cui la trasmissione sia prevista dalla legge, ovvero sia necessaria per adempiere agli obblighi normativi. Con riferimento alla procedura ad evidenza pubblica, se il partecipante dovesse avere un codice fiscale alfanumerico, la LP n. 16/2015 ed il d.lgs. 50/2016 prescrivono, per esempio, la trasmissione di dati personali all'ANAC, ai sensi dell'art. 1, comma 32 della legge n. 190/2012, all'INPS, all'INAIL, alla cassa edile per il DURC ed all'Agenzia delle Entrate. Emporium garantisce, però, che nessuno dei Vs. dati, anche per eventuali finalità di backup o disaster-recovery, venga salvato su server al di fuori dell'UE. Negli altri casi la trasmissione dei Vs. dati personali a soggetti terzi avviene solamente previo Vs. esplicito consenso. Emporium, per l'espletamento delle procedure ad evidenza pubblica non adotta alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione, di cui all'art. 22 del RGPD.</p> <p><u>Per quanto tempo i Vs. dati personali vengono conservati?</u></p>

<p>Personen die vorher ausdrücklich nach Maßgabe von Art. 29 DSGVO dazu ermächtigt wurden.</p> <p>Unter Berücksichtigung der im Art. 5 DSGVO verankerten Prinzipien – Rechtmäßigkeit, Datenminimierung, Zweckbindung und Speicherbegrenzung – werden persönliche Daten für den gesetzlichen vorgeschriebenen Zeitraum aufbewahrt.</p> <p>Hinsichtlich der Aufbewahrung teilen wir Ihnen mit, dass diese über die Dauer der Gültigkeit desselben hinaus für weitere zwei Monate digital aufbewahrt werden. Dies ist aufgrund unserer Backup und Disaster-Recovery Policies vorgesehen. Sollten Sie sich dagegen widersetzen wollen, können Sie Emporium unter der nachfolgend angeführten Anschrift kontaktieren.</p> <p><u>Welche Rechte stehen Ihnen zu?</u></p> <p>Sie haben das Recht, über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten Auskunft zu erhalten. Auch können Sie die Berichtigung unrichtiger Daten, sowie die Aktualisierung und/oder Integrierung der Daten verlangen.</p> <p>Darüber hinaus steht Ihnen unter bestimmten Voraussetzungen das Recht auf Löschung von Daten, das Recht auf Einschränkung der Datenverarbeitung sowie, sollten Sie uns leider verlassen wollen, das Recht auf Datenübertragbarkeit zu. Ein besonderes Recht auf Anonymität steht Ihnen auch zu.</p> <p>Sie haben ferner das Recht, sich gegen bestimmte Verarbeitungszwecke auszusprechen und/oder sich bei der zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz zu beschweren, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht rechtmäßig erfolgt.</p> <p>Ihre Rechte können Sie ausüben, indem Sie uns auf dem Postweg (Genossenschaft Emporium mit Sitz in 39100 Bozen, Innsbrucker-Straße Nr. 23) oder per Email an peter.kaufmann@emporium.bz.it kontaktieren.</p> <p>Emporium behält sich das Recht vor die Anfrage auf Ihre Begründetheit hin zu überprüfen.</p>	<p>Il trattamento dei dati personali avviene nel rispetto degli standard di sicurezza di cui all'art. 32 del RGPD da parte di persone autorizzate ai sensi dell'art. 29 RGPD.</p> <p>Nel rispetto dei principi di cui all'art. 5 RGPD – liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati – i dati personali vengono conservati per il tempo prescritto dalla vigente normativa in materia.</p> <p>In merito alla conservazione dei dati, Vi informiamo che i dati vengono salvati, tenuto conto della nostra policy interna in materia di sicurezza dei dati e, pertanto per fini di backup e disaster-recovery, oltre il periodo legale per altri due mesi in forma digitale. In caso di una Vs. opposizione a tale trattamento, potete contattare l'Emporium all'indirizzo sotto indicato.</p> <p><u>Quali sono i Vs. diritti?</u></p> <p>È Vs. diritto ottenere conferma dell'esistenza o meno di dati che Vi riguardano e potete anche chiedere la rettificazione, l'aggiornamento e/o l'integrazione di eventuali Vs. dati.</p> <p>Inoltre, in particolari situazioni, Vi spetta il diritto alla cancellazione dei dati, ed è Vs. diritto chiedere una limitazione del trattamento dei dati e la portabilità dei Vs. dati.</p> <p>È Vs. diritto pretendere l'anonimato. Potete, inoltre, opporVi ad alcuni trattamenti di dati e/o proporre ricorso avverso il trattamento di dati che ritenete non conforme alla normativa all'autorità garante.</p> <p>Per esercitare i Vs. diritti potete contattare l'Emporium in forma scritta (Emporium soc.coop., via Innsbruck n. 23, 39100 Bolzano) o via email all'indirizzo peter.kaufmann@emporium.bz.it.</p> <p>L'Emporium si riserva di valutare la fondatezza della richiesta.</p>
---	---